
Publications

TransCanadiana 6, 377-380

2013

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

PUBLICATIONS

Tina Mouneimné. *Vers l'imaginaire migrant. La fiction narrative des écrivains immigrants francophones au Québec (1980-2000)*. Peter Lang, Bruxelles, 2013, 207 pp. ISBN 978-2-87574-032-8 br. (Softcover)



Quelle est la différence entre un écrivain considéré sans distinction aucune, un écrivain québécois, un écrivain forgé par l'immigration et un écrivain étiqueté comme écrivain migrant ? Y a-t-il un lien entre le contexte socioculturel et historique du Québec et l'émergence des « écritures migrantes » ? Quand un écrivain

migre, ses sources d'inspirations migrent-elles avec lui ? Peut-on parler d'un seul imaginaire migrant ou bien, à l'instar de leurs auteurs, les sujets migrent-ils à leur tour ? À quel niveau, la dimension migrante se laisse-t-elle le mieux observer ? Cet ouvrage se propose de cerner ces différentes questions pour rendre hommage aux écritures migrantes, courant littéraire éphémère et redondant de la fin du XX^e siècle au Québec. L'auteure cherche à expliquer la popularité de ce phénomène complexe qui dépasse de loin le domaine de la langue et littérature francophone et se retro-uve, un peu à son insu, à la croisée de plusieurs disciplines telles que la sociologie, la psychologie (voire la psychanalyse), l'histoire, les politiques de l'immigration et, surtout, face à la problématique du regard qui fige et définit.

Structuré autour de trois grandes questions (le statut des écrivains issus de l'immigration, les thèmes et la langue), cet ouvrage joint à un contexte spécifique – celui de

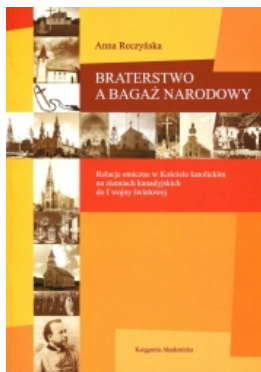


l'effervescence culturelle et sociopolitique au Québec à la fin du XX^e siècle – la réflexion sur la représentation littéraire de l'immigration et de l'identité, interpellée dans toute sa postmodernité.

(from [Peter Lang's website](#))



Anna Reczyńska, *Braterstwo a bagaż narodowy. Relacje etniczne w Kościele katolickim na ziemiach kanadyjskich do I wojny światowej.* Księgarnia Akademicka, Kraków 2013, 284 s., ISBN 978-83-7638-341-5.



Książka opisuje wzajemne relacje pomiędzy katolikami pochodzącymi z różnych krajów europejskich, którzy osiedlali się w brytyjskich koloniach Ameryki Północnej, a następnie w Dominium Kanady. Odnosi się do stosunków między frankofonami a katolikami anglojęzycznymi, ale także do sposobu traktowania przez obie te społeczności innych katolików o euro-

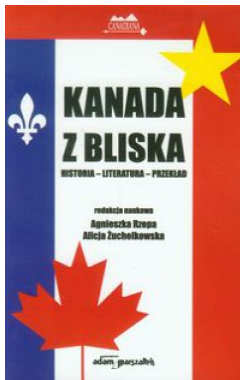
pejskich korzeniach. Przedstawia również wzajemne relacje między wszystkimi tymi grupami oraz ich uwarunkowania. Na tle skomplikowanej i praktycznie w Polsce nieznannej historii Kościoła katolickiego na ziemiach kanadyjskich zaprezentowano zarówno przypadki pomocy i współdziałania między różnymi społecznościami katolickimi, jak i występujące wśród nich spory, napięcia czy konflikty, wyjaśniając ich przyczyny i uwarunkowania. W monografii pokazano również wpływ, jaki relacje etniczne wewnątrz Kościoła katolickiego miały na poszczególne grupy wiernych oraz na instytucje kościelne, na duchownych różnych szczebli, na podejmowane przez nich działania, a w konsekwencji także na opinie o katolikach w całej Kanadzie. Autorkę interesuje także to, czy i na ile wszystkie te zjawiska oraz procesy oddziaływały na kanadyjską rzeczywistość poza sferą wyznaniową. Książka opisuje poglądy i działania kilku znaczących postaci, zarówno duchownych, jak i świeckich, związanych z Kościołem katolickim, których życio-risy, idee, plany i decyzje ilustrują dziś dzieje poszczególnych diecezji i parafii, zaś w przeszłości wytyczały kierunki przemian Kościoła funkcjonującego w Kanadzie, a pośrednio wpływały również na zmiany społeczne i decyzje polityczne zapadające w tym kraju.



(Ze strony [Księgarni Akademickiej](#))



Agnieszka Rzepa, Alicja Żuchelkowska (*dir. / eds.*). *Kanada z bliska. Historia – literatura – przekład*. Adam Marszałek, Toruń, 2012, 209 s., ISBN 978-83-7780-485-8.

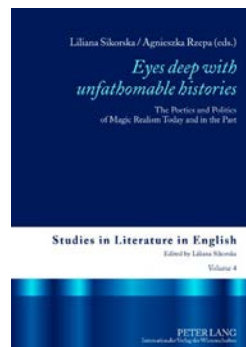


Kanada z bliska jest bardzo ciekawym zbiorem różnorodnych artykułów, które wchodzą w dialog ze sobą, uzupełniają się, dając czytelnikowi wgląd w złożoną i bogatą materię, jaką jest tematyka dotycząca dzisiejszej Kanady. Jest to publikacja o tyle cenna, że pośród książek naukowych traktujących o kulturze Kanady wyróżnia się wyraźnie określonym charakterem odbiorcy polskiego czytelnika, który dzięki tej pozycji może uzupełnić swoją wiedzę o Kanadzie lub też rozpocząć poznawanie tego fascynującego kraju, jego kultury i literatury. Uważam, że Kanada z bliska

jest książką znakomitą i świetnie wypełnia niszę krajowego rynku. Do tego artykuły spełniają surowe i wysokie standardy tekstów naukowych, są doskonale udokumentowane, a przy tym napisane przystępnym językiem, który pozwala nawet czytelnikowi nieobeznanemu z idiomem naukowym czytać je z dużą przyjemnością. (z [recenzji wydawniczej](#) dr. hab. Jacka Fabiszaka, prof. UAM)



Liliana Sikorska, Agnieszka Rzepa (*dir. / eds.*). *Eyes deep with unfathomable histories: The Poetics and Politics of Magic Realism Today and in the Past*. Peter Lang, Frankfurt am Main et al., 2012.



Eyes deep with unfathomable histories is a quotation taken from the poem by Pauline Melville entitled *Homeland*. This volume was inspired by two areas: the first one was the writings of Pauline Melville, a British novelist, a poet

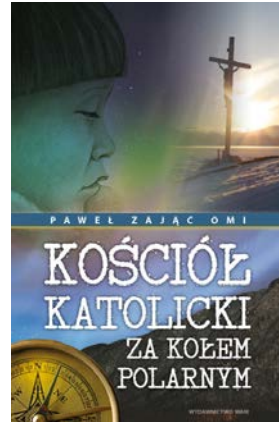


and actress with Wapisiana (South American Indian) ancestry, and the second by Canadian magic realism. The majority of the articles in the collection focus on a variety of aspects of magic realism in contemporary Canadian literature in English, which abounds in texts representative of the mode; but some also approach magic realist texts by British novelists and US playwrights.

(from [Peter Lang's website](#))



Paweł Zając OMI, *Kościół katolicki za Kołem Polarnym. Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej w centralnej Arktyce kanadyjskiej, 1912-2012.*
Wydawnictwo WAM, Kraków, 2012. 332 pp. ISBN 978-83-7767-056-9.



Celem książki było otwarcie okna wyobraźni na dotąd może mało znany krajobraz Arktyki, a zwłaszcza tej jej części, która na mapach świata wyznaczona jest granicami kanadyjskiego Terytorium Nunavut oraz katolickiej diecezji Churchill-Hudson Bay. Jej horyzont rozpościera się od Zatoki Hudsona aż po Biegun Północny. Jej główni parafianie to Inuici – niegdyś znani bardziej jako Eskimosi. Jej kapłani, duszpasterze i misjonarze – to od samego początku, czyli od 100 lat, Oblaci Maryi Niepokalanej, we współpracy z wieloma innymi członkami personelu diecezji, zakonnikami czy świeckimi.

(ze strony [Wydawnictwa WAM](#))